

U pas tutuun te kolotein e JON

U rarangana tara nitöatöa

¹ Alam e koloto silemi u pas teka tego habulungana menami limiou u Rarangana tara Nitöatöa. Nonei e ka mam noahas te habuteia e Sunahan u kolö na u puta. Ba nonei e butun katununa ba lam e tara peisanem a mata mulam me hengo hasim, me hasebele hase mia a limamulam i tanen. ² A nitöatöa teka e butu haesalama ba lam e tare men me habulungana namen, na nitöatöa teka e ka nitöana. Nonei a nitöatöa te kagono mei e Tamarara, memi töan butu haesalana i tarara. ³ Alam e hatei nem a ka tu tari lam na ka tu hengoe nilam bara te hiakaka haniga hobotora, bate ka gono mera e Tamarara na e Iesu Kristo a Pien Tson i tanen. ⁴ Alam e koloto menami u raranga teka i tamilimiou bara te tatei sasaala hoboto nitöara.

E Sunahan nonei u ualesala

⁵ Nonei u raranga teka tu hengo naia lam tere Iesu ba lam e hatei namen i tamilimiou: e Sunahan nonei u ualesala na e möa koru ta tsi tabubun kuhil tega kaia i tanen. ⁶ Na te pei mena reira, ara e ka haniga gono mera e Sunahan bara te tataala tsipon ria turu kuhil, ara e gamo talara na ra ema katoe rei taka tega mana. ⁷ Kaba te tataala ria ra turu ualesala noahas i tanen, bara te ka haniga hobotora, ba u rahatsing tere Iesu a Pien Tson i tanen te galus ba nena a man markato a man omi hoboto i tarara. ⁸ Na te pei mena reira ara

ema ka merei ta markato ta omi, ara e gamoera a peisarara, na u raranga u mana ema ka neia i torirara. ⁹ Te ranga hatei na riana a man kato homi i tarara, be Sunahan te töan luba nena a man markato a man omi i tarara bate galus ba has nena a manka man omi hoboto te kana i tarara, taraha nonei e kato hamana nitöa neiena a ka te ranga nanen bate kato hamatskö nitöa nanen. ¹⁰ Te pei mena reira ara ima kato homii, ara e kato here narei, “E Sunahan a katuun a gamogamo.” Ba u raranga i tanen tema ka neia i torirara.

2

E Iesu e ranga bera noura

¹ A matsi galapien koru i tar, alia e koloto menagi a man raranga teka i tamilimiou, taraha alia e ngilin taguhu ragou limiou ba limiou tema tatei kato homi mi. Kaba te kato homina a töa katuun, ara e kamera a katuun te matsköna, e Iesu Kristo te ranga bera noura tere Tamarara. ² Taraha, e Iesu te sakahis raioura tere Sunahan tara pöata te mateien. Nonei ema kato pepeisa beraira a ka teka. Kaba nonei e kato mei a ka teka tega taguhu meraien u katuun hoboto tara mamana han i puta. ³ Te hengo hanige riana u raranga tere Sunahan, ara e atei silera ara u katuun hamana i tanen. ⁴ Na te poeiena a katuun, “Alia e katuun hamana uagu tere Sunahan,” kaba nonei ema hengoe neien, nonei a katuun a gamogamo na u raranga u mana ema ka neia i torinen. ⁵ Kaba a katuun te hengo hanigeiena u raranga tere Sunahan, nonei a katuun te ngil hamana korueiena e Sunahan. Na katuun te ngilin atei sil

korueiena tega ka haniga gono menaien e Sunahan, nonei e tatei hengoena u raranga i tanen. ⁶ Esi a katuun te poeiena nonei e ka gono mena e Sunahan, a katuun teka ega markato has uu te markato uu e Iesu.

U raranga u tsimus tere Sunahan

⁷ A man hahikapien, alia ema koloto nagi tu raranga tu tsimus i tamilimiou. E möa. Alia e koloto negu u rarangana i manasa tu hengo naiam limiou tara pöata tu hengo mam namia limiou e Iesu. U rarangana i manasa teka nonei u raranga tu hengo hakapa naiam limiou. ⁸ Kaba u raranga te koloto mena gilia i tamilimiou e tsimus hasina. Na u katuun i tari te markato uu e Iesu na te markato has uami limiou ba nori te atei siler te mana uana u raranga teka. Taraha, u kuhil e tia hamanasana ba u ualesala hamana te butuna.

⁹ A katuun te poeiena nonei e kana turu ualesala, kaba e paköeiena a hahatoulana i tanen, nonei e ka noa hasna turu kuhil. ¹⁰ A katuun te ngil hamana korueiena e toulanen e kana turu ualesala, na nonei e möa ta ka tega kato homieien. ¹¹ Kaba a katuun te paköeiena a hahatoulana i tanen e kana turu kuhil. Nonei e here nei a katuun te silana tara maroro a kuhil. Na nonei ema atei sile nei ime te la uanen, taraha u kuhil e hasaheiena a matanen.

¹² A matsi galapien alia e koloto uagu i tamilimiou, taraha e Iesu e luba hakapein a man markato a man omi i tamilimiou. ¹³ Na lia e koloto uagu i tamilimiou, a pal kapan, taraha alimiou e atei silemiou e Iesu te kaia i mam te habuteia e Sunahan u kolö na u puta. Na lia e koloto uagu i

tamilimiou, a pal hitots, taraha alimiou u la sal-saluhe hakapeiam e Satan. ¹⁴ Alia e koloto uagu i tamilimiou, a matsi galapien, taraha alimiou e atei silemiou e Tamarara. Na lia e koloto has uagu i tamilimiou, a pal kapan, taraha alimiou e atei silemiou e Iesu e kaia i mam te habuteia e Sunahan u kolö na u puta. Na lia e koloto has uagu i tamilimiou, a pal hitots, taraha alimiou e tagala miou na limiou e pile hakarapoto namiou u raranga tere Sunahan i torimilimiou, na limiou u la salsaluhe hakapeiam e Satan.

¹⁵ Alimiou goma ngilemi a markatona i puta. Na limiou goma ngil hasemi a manka te butu gono mena a markatona i puta. A katuun te ngileiena a markatona i puta ema ngile nei e Tamarara.

¹⁶ Nori u katuun teka te ngileier a markatona i puta: a katuun te matesilena a manka man omi, a katuun te ngil korueiena tega tara menaien a manka man omi, a katuun te saala koruena a peisanen. A man ngilngil hoboton töa teka e butu nama tara markatona i puta. E ma butu nameia tere Tamarara. ¹⁷ A markato na u ngilngil u omina i puta e tia hobotona romana, kaba a katuun te kukuteiena u ngilngil tere Sunahan e töatöa nitöana romana.

A katuun te korupakö nena e Kristo

¹⁸ A matsi galapien, nonei i romana a kapakapana pöata. Alimiou u hengo noahas neiam tega butu uama romana a ka te korupaköni e Kristo. Na u katuun u parpara te korupakö ner e Kristo i butu hakapa. A ka teka e haröto raneira a pöata i romana a kapakapana pöata. ¹⁹ U katuun teka i laba hakapa raioura, taraha nori ima katuun

hamana uai tara hun katuun i tarara. Sanena nori ti katuun uu i tarara, nori sanena e ka haniga gono meraioura. Kaba pöata ti laba raienra, ba u katuun e atei sil taleier nori hoboton töa ema katuun uari tara hun katuun i tarara.

²⁰ Kaba limiou i lu hakapaneiam u Namnamei u Göagono tere Iesu Kristo, na limiou hoboto e kame miou a niatei. ²¹ Alia ema poeiegi alimiou ema atei silemi a manka te manana, ba lia te koloto uagu i tamilimiou. E möa. Alia e koloto uagu i tamilimiou taraha alimiou e atei silemiou a manka te manana, na limiou e atei sil hasemiou e möa ta töa ta ka ta gamo tega tatei butuma tara manka te manana. ²² Na a katuun te poeiena e Iesu ema Kristo nei te hopö kapiin e Sunahan, nonei a katuun a gamogamo koru. A katuun te tori tsuga nena e Tamarara na e Iesu a Pien Tson i tanen, nonei a katuun teka te korupakö nena e Kristo. ²³ A katuun te tori tsuga nena a Pien Tson tere Sunahan ema katuun uanei tere Tamarara. Kaba a katuun te hatei nena e Iesu nonei a Pien Tson tere Sunahan, nonei e pala uana tere Tamarara.

²⁴ Alimiou go pile hakarapoto naiam u raranga tu hengo mam naiam limiou. Na te ka noana u raranga tu hengo mam naiam limiou i torimilimiou, ba limiou te ka gono nitöa memou a Pien Tson tere Sunahan, na e Sunahan e Tamarara. ²⁵ Na nonei a ka te ranga hakapein e Kristo, tego hala rien ra, nonei a nitöatöa te ka nitöana.

²⁶ Alia e koloto megii a ka teka, taraha a palair u katuun ena mots gamo rariou limiou. ²⁷ Kaba u Namnamei u Göagono ti lu mameiam limiou tere Kristo, nonei e ka gono mera noulimiou. Na limiou goma tokumi te möa uana ta tson hihatuts

i tamilimiou. Taraha, u Namnamei tere Sunahan e hatuts ranei limiou a mamanaka. Na manka te hihatuts nanen e manana. E möa tego gamouaien. Na limiou ego ka nitöa mia tere Kristo temar ranga uu Namnamei tere Sunahan. ²⁸ A matsi galapien, ka gono nitöa meiam e Kristo. Taraha, a pöata tena la namen romana, aragi tuol hakarapoto bara tema tatei matsingolo roi tena tuol roua ra i matanen. ²⁹ Na te atei silemia limiou e Iesu nonei a katuun a matskö, ga lö e atei sil talem a katuun te kato hanigana nonei a pien tere Sunahan.

3

A galapien tere Sunahan

¹ Tara, e Tamarara e Sunahan e ngil koru rannoura, bate ngö raneira a galapien i tanen. Na u mana koru, ara a galapien hamana koru tere Sunahan. U katunura i puta tema pala uari tere Sunahan ema atei sil has rarira, taraha nori ema atei sil haserien. ² A man hahikapien, ara a galapien hamanasa tala tere Sunahan. Nonei ema haröto noa raneira tegina markato uu ra romana. Kaba ara e atei silera a ka teka: pöata te butu halesala nama romana e Kristo bara te tare rou a peisanen bate here hase roien. ³ U katuun hoboto te hahanei siler e Kristo bate sasaalar, nori e markato hagogoso has uaier temar gogoso has uana e Kristo.

⁴ U katuun hoboto te kato homir e tori tsuga ner a Lo tere Sunahan, te markato has uana a markato a omi. ⁵ Alimiou e atei silemiou e Kristo e butu silema tegomi luba menai a man markato a man omi. Na nonei ema ka menei ta markato ta omi. ⁶ A katuun te ka gono mena e Kristo ema tatei kato

nitöa nanei a markato a omi. Na katuun te kato nitöa nena a markato a omi ema atei sile neien, na ena mala tara hase neien.

⁷ A matsi galapien, te katsin gamo rana limiou ta katuun, alimiou goma hamane mien. A katuun te kato haniga nitöana, nonei a katuun a matskö, te markato has uana e Kristo. ⁸ A katuun te kato homi nitöana nonei a pien tere Satan, taraha e Satan e solon kato homi i mam noahas batemi antunana i romana. Na a Pien Tson tere Sunahan e butu silema tegomi kato hatia menaien a toukui tere Satan. ⁹ A katuun te pala uana tere Sunahan ema tatei kato homi nei, taraha a nitöatöa tere Sunahan e kana i tanen. Na katuun te tuhanama tere Sunahan ema antunan kato homi nei, taraha nonei a pien i tanen. ¹⁰ A ka teka e haröto nena a katuun te pien uana tere Sunahan na katuun te pala uana tere Satan: a katuun tema kato haniga nei ema pien uanei tere Sunahan. Na katuun tema ngile nei a hahatoulana i tanen ema pala has uanei tere Sunahan.

Aragi hiangilngil

¹¹ Nonei u raranga teka tu hengo mam namiam limiou: aragi ngili a tabina katuun. ¹² Ara gima here ii e Kein nonei e pala uu tere Satan, ba nonei e atung hamateiena e toulanen e Ebol. Nonei e atung meien a markato i tanen e omi ba markato tere Ebol te matsköna. ¹³ A man munmun toulana, ma asingoto nami tegi pakö merai limiou u katunura i puta.

¹⁴ Kaba ara e atei sil talera ara i laba nema a tou mate me aroho uarima tara nitöatöa. Taraha ara e ngil korueiera a man hahatoulana i tarara, a pal katuun te hamana ria tere Iesu. A katuun

tema ngile nei e toulanen e ka noana tara tou mate. Nonei e ka halhal ba nena a nitöatöa tere Sunahan bate here nei a katuun a mate. ¹⁵ A katuun te paköeiena u toulanen e here nei a katuun a hihipuli. Na alimiou e atei silemiou a nitöatöa te ka nitöana ema ka neia tara katuun a hihipuli.

¹⁶ Ara e mar atei sil mena rei u ngilngil hamana teka: e Kristo ema peitsnai a nitöatöa i tanen, ba nonei e mate sil ranoura. Na ara gima peits has nai a nitöatöa i tarara, kaba aragi markato has uu iesana bara te mate sil hasera a man hahatoulana i tarara, a pala te hamana ria tere Iesu. ¹⁷ Kaba a katuun te ka mena a mamanaka bate atei sil hasena e toulanen e moana ta kannou ba nonei tema taatagi naneien, ga ime temar ngil mena neien e Sunahan? Ge möa tala. ¹⁸ A matsi galapien i tar, ara gima ranga tuun nai te ngil merarira u toularara. E möa. Aragi ngil hamana raien bate taguhu raren.

Ara gima matoute ii e Sunahan

¹⁹ Na te markato tala uarara teka, bara te atei silera ara u katunura turu ranga u mana. Kaba pöata te hakats tuun rara bate poeiera, “Alia e kato homigu,” aragi hakats kapiin a ka teka: e Sunahan e roron taatagi rena u katuun na nonei e atei silena a mamanaka hoboto. ²⁰ Te markato uarara teka ba torirara te tatei tagolala poutsuna i matana e Sunahan. ²¹⁻²² A man hahikapien, tema kout raneira a torirara, ba ra tema matoutun tuol roi i matana e Sunahan bate luera a ka te singo sile rara. Taraha, ara e hengo hanigeiera u raranga i tanen bate katoera a manka te kato hasasaale nen. ²³ Na u raranga tere Sunahan teka: aragi

hamanaia tere Iesu Kristo a Pien Tson i tanen ba ra te hiangilngilira, nonei teka u raranga tere Sunahan. ²⁴ A katuun te kukute hanigeiena u raranga tere Sunahan, nonei e ka gono menou e Sunahan, be Sunahan te ka has noa i tanen. U Namnamei u Göagono te halani e Sunahan, nonei te haröto renara e Sunahan e ka gono mera noura.

4

A ka te manana na ka te gamona

¹ A man hahikapien, alimiou goma hengoemi u raranga turu katuun hoboto te poeier nori e ka mer u Namnamei tere Sunahan. Alimiou go tara haniga ramen tego haranga meraien e Sunahan. Taraha, a parpara koru a propet a gamogamo te ka ria tara mamana han hoboto. ² Nonei teka temar tara marei menari u Namnamei tere Sunahan: u katuun te poeier e Iesu Kristo e butun Katunuma, e Sunahan te haranga ranen. ³ Na u katuun te holis ner te butun katuun uama e Iesu, ema Sunahan nei te haranga ranen. A katuun te korupakö nena e Kristo te habutena u mar ranga teka. Alimiou u hengo mam naiam tega butu uu raranga teka, na nonei e butu hakapaia turu katunura i puta.

⁴ A man hahikapien i tar, alimiou a galapien tere Sunahan na limiou e tagala bala ramiou u propet u gamogamo teka. Taraha, u Namnamei te kana i tamilimiou e pan bala nena u liliahanei te karia turu katunura i puta tema katuun uari tere Sunahan. ⁵ Nori u katunura i puta na u ranga i taren u rarangana i puta, na u katunura i puta e hahengo has uaier i taren. ⁶ Kaba ara u katuun

tere Sunahan. Na u katuun te atei siler e Sunahan nori e hahengo rima i tarara. Na a katuun tema pien uanei tere Sunahan ema hahengo neia i tarara. Nonei teka temar atei sil menaroirā u Namnamei u mana na u namnamei u gamo.

E Sunahan a mouna u ngilngil hamana

⁷ A matsi hahikapien, aragi ngil korui a tana katuun, taraha u ngilngil hamana e la nama tere Sunahan. Na katuun te ngil hamanena a tana katuun e pala uana tere Sunahan, bate atei silena e Sunahan. ⁸ A katuun tema ngilenei a tana katuun ema atei sil hasenei e Sunahan, taraha e Sunahan a mouna u ngilngil u mana. ⁹ E Sunahan e ngil koru raioura me harōto nena te taatagi koru meraien ra tara pōata te hala namen a tōa koru a Pien Tson i tanen i puta. Nonei e la silema tegi lu menai ra a nitōatōa i tanen. ¹⁰ A mouna u ngilngil hamana e mar butu uu teka: ara tima ngil mame ii e Sunahan. E mōa. E Sunahan te ngil mam raioura ba nonei e taatagi ranoura me hala nenama a Pien Tson i tanen, tegomi lupouts meraien ra tara man markato a man omi i tarara. ¹¹ A matsi hahikapien, temar ngil koru meraira e Sunahan, nonei tegi mar ngil koru has menaira a tana katuun. ¹² E moa ta tōa ta katuun tego tara noabi e Sunahan. Kaba te ngil korue rara a tana katuun, be Sunahan te kana i tarara. Ba u ngilngil i tanen te butu haniga nitōa noa i tarara.

¹³ Nonei teka temar atei sil menaroirā te ka uana e Sunahan i tarara, na te ka has uarara i tanen, taraha nonei e hala raira u Namnamei i tanen. ¹⁴ Na ra i tara hakapa, e Tamarara e hala sile mei a Pien Tson i tanen tegomi haka haniga meraien

u katunura i puta. Alam e hatei hamana koru namen. ¹⁵ U katuun te poeier e Iesu a Pien Tson tere Sunahan, nori e pala uaier tere Sunahan na e Sunahan e pala has uana i taren.

¹⁶ Ara e atei sil talera, na e hamanera u ngilngil tere Sunahan i tarara. E Sunahan a mouna u ngilngil hamana. Na u katuun te ngil nitöa raier a palair u katuun e pala uaier tere Sunahan na e Sunahan e pala has uana i taren. ¹⁷ Tema matout reiaro romana tara pöata te butuna u kout tere Sunahan, ba ra te atei silerou u ngilngil i tarara e butu haniga nitöana. Taraha, a nikaka i tarara i puta teka e markato has uana tara nikaka tere Iesu. ¹⁸ A katuun te ngil korueiena a tana katuun ema antunan matout nei. Na katuun te ngil korueiena e Sunahan ema matoute neien. Taraha, a katuun te matoutuna e hakats nena a nihahuna. Na katuun te matoutena a tana katuun, u ngilngil i tanen ema tangoho noa nei. ¹⁹ Ara e ngilera e Sunahan, taraha nonei te ngil mam raoura.

²⁰ Te rangana katuun bate poeiena, “Alia e ngil korueieg e Sunahan,” bate pakörena u toulanen tsi u hahinanan, nonei a katuun a gamogamo. Taraha, a katuun te tarena a man toulanen batema ngil raneien, nonei ema antunan ngil has nanei e Sunahan. ²¹ Na u raranga ti lueiara i tanen e kato uana teka: esi a katuun te ngilena e Sunahan ega ngil hasi a man hahatoulana i tanen.

5

Ara e tagala bala nera a markatona i puta

¹ U katuun hoboto te hamaner e Iesu nonei a Mesaia te hopö kapiin e Sunahan, nori a galapien

tere Sunahan. Na katuun te ngileiena e Tamarara e Sunahan, nonei e ngil haseiena a pien tere Sunahan. ² Ara e atei silera ara e ngil koru raiera a galapien tere Sunahan, tara pōata te ngil hase rara e Sunahan bate kukute hanigeiera u raranga i tanen. ³ Te ngil korue rara e Sunahan ba ra te kukute hanigeiera u raranga i tanen. Ba u raranga i tanen tema tatei hala raneira ta nitiamā ⁴ Taraha, a galapien hoboto tere Sunahan e antunan tagala salsaluhe baner a markatona i puta. Na nitagala te tagala salsaluhe ba nena a markatona i puta nonei u nihamana i tarara. ⁵ A katuun te hamanena e Iesu nonei a Pien Tson tere Sunahan, nonei lasi a katuun te tagala saluhe banena a markatona i puta.

E Sunahan e hatei nena e Iesu Kristo

⁶ Nonei a katuun teka e Iesu Kristo, ti baptaise ii u ramun. Na u rahatsing i tanen e oloia tara tou mate i tanen. U ramun na u rahatsing i tanen has e hatei hamana nena nonei e Iesu a Pien Tson tere Sunahan. Nu Namnamei tere Sunahan has e hatei hamana nanen, taraha u Namnamei tere Sunahan e manana bate ranga hamanana. ⁷ Nori a topisa i habulungana hobotein u raranga i tanen, ⁸ u Namnamei, na u ramun, na u rahatsing i tanen. A topisa ka teka i haniga hoboto. ⁹ Ara e roron hamaneiera a ka te hatei ranei ra a katuun. Na rāgi hamana hasi a ka te hatei ranei ra e Sunahan, taraha u raranga i tanen e mana koruna. Nonei e hatei nena a Pien Tson i tanen. ¹⁰ A katuun te hamanana tara Pien Tson tere Sunahan e atei haniga silena te mana uana u raranga teka. Kaba a katuun te hahamana nena e Sunahan nonei a katuun te poeiena, “E Sunahan a

katuun a gamogamo.” Taraha, nonei e hahamana nena a ka te ranga benei e Sunahan a Pien Tson i tanen. ¹¹ Na nonei a ka teka te hatei raneira e Sunahan: e Sunahan e hala raira a nitöatöa te ka nitöana, na nitöatöa teka e kana tara Pien Tson i tanen. ¹² A katuun te ka gono mena a Pien Tson tere Sunahan nonei e ka has mena a nitöatöa teka. Na katuun tema ka gono menei a Pien Tson tere Sunahan nonei ema ka has menei a nitöatöa teka.

A nitöatöa te ka nitöana

¹³ Alia e koloto menagi a manka teka i tamilim-iou u katuun te hamana mia tara Pien Tson tere Sunahan, taraha alia e ngilegu alimiou ego atei haniga sileiam te ka mena milimiou a nitöatöa te ka nitöana. ¹⁴ Ara egima matoute ii e Sunahan, taraha, tara pöata te singo sile riarara ta ka i tanen nonei e hengo ranoura. ¹⁵ Ara e atei silera e Sunahan e hengo silena mamananaka te singo sile rara, na nonei e hala nanou a manka te singo sile rara.

¹⁶ Te tare mialö a töa katuun tara pala te hamana ria tere Iesu e kato homina ba limiou te singo silemen tere Sunahan, be Sunahan te hale noien a nitöatöa. Kaba te kato homi koru nen bate laba nena a nitöatöa tere Sunahan, alia ema ranga nagi alimiou ego singo sileiam a katuun teka tere Sunahan. ¹⁷ A mamana markato a omi hoboto e omina. Kaba palaina markato a omi ema tatei luba nanei a katuun a nitöatöa tere Sunahan.

¹⁸ Ara e atei silera a katuun te pien uana tere Sunahan ema tatei kato homi hiton nei, taraha a Pien Tson tere Sunahan e pepeito kap nitöa nenen, na e Satan ema antunan kato homi naneien.

¹⁹ Ara e atei silera ara galapien tere Sunahan na

mamana han hoboto i puta e kana tara nipepeito tere Satan.

²⁰ Ara e atei silera a Pien Tson tere Sunahan e la silema i puta tegomi hala meraien ra a niatei tegi tatei atei sil menai ra e Sunahan hamana. Ara e ka gono mera e Sunahan hamana na e Iesu Kristo a Pien Tson i tanen. Nonei a Sunahan hamana teka, na a katuun te pala uana tara Pien Tson i tanen e ka mena a nitöatöa te ka nitöana. ²¹ A matsi galapien i tar, alimiou ego ka halehana ba naiam a män got gamogamo.

Alia e Jon

U BULUNGANA U NIGA
The New Testament in the Halia Language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Halia long Niugini

copyright © 2020 Bible Society of Papua New Guinea and Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Halia

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-06-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 5 May 2022

03815460-d6a0-5a59-aa7b-2a4278f7e67d